

Zosnutie presv. Bohorodičky (*Usp*)

Οὐσπενίε πρεσβ. Βογορόδιцы

Texty druhého kánona (4. hlas) na utierni sviatku.

Grécky text prevzatý z www.analogion.net, csl. text z www.orthlib.info.

Vyznačenie poetickej štruktúry: © 2008 www.irmologion.nfo.sk

Κανών δεύτερος, Ποίημα Ιωάννου τού Δαμασκηνού. Ήχος δ'.

Ὁδὴ α'

Ἀνοίξω τὸ στόμα μου, 7 καὶ πληρωθήσεται Πνεύματος, 9
καὶ λόγον ερεῦξομαι, 7 τῆ Βασιλίδι Μητρί, 7
καὶ οφθήσομαι, 5 φαιδρῶς πανηγυρίζων, 7
καὶ ἄσω γηθόμενος, 7 ταύτης τὰ θαύματα. 6

Ὠβέρζδ οὔετὰ μοῶ, ἡ ναπόληαττω ἀχῆ,
ἡ ελόβο ὠρίγιηδ црїицѣ мїтρη,
ἡ εβλιόεα εβѣтлw торжеетѣдѣ,
ἡ βοισποῖο ράδδαιεа тoῶ чддеѣ.

Παρθένοι νεάνιδες, σύν Μαριάμ τῆ Προφήτιδι,
ωδὴν τὴν ἐξόδιον νύν αλαλάξατε,
ἡ Παρθένος γάρ, καὶ μόνη Θεοτόκος,
πρὸς λήξιν ουράνιον διαβιβάζεται.

Аѣвѣи Ѡтрокѣицѣи ез мариамїею прѣрѣчицею
пѣишь ѡсчѣдию нѣиѣе боислїкннѣе
дѣѣ бо ἡ εῤῥήна εῤῥομάти
ко прїдѣтїю нѣиномѣ преетѣвλѣетѣѣ.

Ἀξίως ὡς ἐμψυχον, σέ ουρανόν υπεδέξαντο,
ουράνια Πάναγνε, θεία σκηνώματα,
καὶ παρέστηκας, φαιδρῶς ωραϊσμένη,
ὡς νύμφη πανάμωμος, τῷ Βασιλεῖ καὶ Θεῷ.

Аостѣиѡ ѡкѣ ѡдшѣвѣлѣннѣе тῶ нѣѣ, прїдѣша
нѣиѣѣ прѣѣтѣѣлѣ ежѣтѣвѣннѣѣ ѣεѣнїѣѣ
ἡ прѣдѣтῶ εβѣтлw οὔκράσηна,
ѡкѣ нѣвѣѣтѣѣ ѣсѣнѣпoрѣчиѣѣ, црїѣ ἡ εῤῥѣ.

Ωδή γ'

Τούς σούς υμνολόγους Θε-ο-τόκε, 10

ως ζώ- -σα καί άφθορος πηγῆ, 9

θίασον συγκροτήσαντας 8

πνευματικόν στερέωσον, 8/

κάν τή σεπτή Συλλήψει σου, 8

στεφάνων δόξης αζίωσον. 9/

ТВОΛ̅ Π̅Φ̅Ε̅Ι̅Ο̅Ι̅Ο̅Β̅Ε̅Υ̅Ι̅, Ε̅Ψ̅Ε̅,

ЖИВІ́Й̅ ἢ̅ Μ̅Ε̅Ζ̅Λ̅Ε̅Ϊ̅Σ̅Τ̅Η̅Υ̅ἢ̅ ἢ̅Σ̅Τ̅Ο̅Υ̅Ν̅Η̅Υ̅Ε̅, /

Λ̅Η̅Κ̅Ζ̅ Ε̅Ε̅Β̅Ἐ̅ Ε̅Ο̅Β̅Ο̅Κ̅Δ̅Π̅Λ̅Υ̅Σ̅Υ̅Ι̅Α̅ Δ̅Δ̅Χ̅Ο̅Β̅Η̅Ω̅ Ο̅Υ̅Τ̅Β̅Ε̅Ρ̅Δ̅Η̅, /

В̅Ζ̅ Ε̅Ψ̅Ἐ̅Β̅Ε̅Ν̅Η̅Ἐ̅ἢ̅ Τ̅Β̅Ο̅Ε̅ἢ̅ Ε̅Λ̅Ε̅Β̅Ἐ̅ Ε̅Ἐ̅Η̅Υ̅Ζ̅Ε̅Β̅ Ε̅Λ̅Ε̅Β̅Ι̅ Ε̅Π̅Ο̅Δ̅Ο̅Ε̅Η̅. /

Θνητῆς ἐξ οσφύος προαχθείσα,

τή φύσει κατάλληλον Ἀγνή,

τήν ἐξοδον διήνυσας, / Τεκούσα δέ τήν ὄντως ζωήν,

πρός τήν ζωήν μεθέστηκας, τήν θείαν καί ἐνυπόστατον.

ᾠ̅ Μ̅Ε̅Ρ̅Τ̅Κ̅Υ̅Ι̅Χ̅Ζ̅ Υ̅Ρ̅Ε̅Ι̅Ζ̅ Π̅Ρ̅Ο̅Η̅Ζ̅Ε̅Δ̅Ω̅Σ̅Η̅Ε̅Λ̅,

Ἐ̅Σ̅Τ̅Ε̅Σ̅Τ̅Ε̅Β̅Ο̅Μ̅Ζ̅ Π̅Ο̅Δ̅Ο̅Ε̅Η̅, Ἰ̅Π̅Τ̅Α̅Δ̅,

ἢ̅Ε̅Χ̅Ο̅Ж̅Δ̅Ε̅ἢ̅Ε̅ Ρ̅Α̅Ζ̅Ρ̅Ἐ̅Σ̅Η̅ἢ̅ / ρ̅Ο̅Ж̅Δ̅Ω̅Η̅ Ж̅Ε̅ Ε̅Δ̅Υ̅Ι̅Δ̅Ι̅Ο̅ Ж̅Η̅Ζ̅Η̅,

Κ̅Ζ̅ Ж̅Η̅Ζ̅Η̅ Π̅Ρ̅Ε̅Σ̅Τ̅Α̅Β̅Η̅Ε̅Λ̅ Ε̅Ψ̅Ἐ̅Β̅Ε̅Ν̅Η̅Ἐ̅ἢ̅ ἢ̅ Ὑ̅Π̅Ο̅Σ̅Τ̅Α̅Σ̅Η̅Ἐ̅ἢ̅.

Δῆμος θεολόγων ἐκ περάτων,

ἐξ ὕψους Ἀγγέλων δέ πληθύς,

πρός τήν Σιών ἠπεύγοντο, παντοδυνάμω νεύματι,

αξιοχρέως Δέσποινα, τή σή ταφή λειτουργήσοντες.

Λ̅Η̅Κ̅Ζ̅ Ε̅Ἰ̅Ο̅Ι̅Ο̅Β̅Ε̅Υ̅Ε̅Ζ̅ ᾠ̅ Κ̅Ο̅Η̅Ζ̅Ε̅Υ̅Ζ̅,

Ε̅Β̅Ι̅Σ̅Η̅Ε̅ Ж̅Ε̅ Ἰ̅Γ̅Γ̅Λ̅Ζ̅ Μ̅Η̅Ο̅Ж̅Ε̅Σ̅Τ̅Ε̅Β̅Α̅

Κ̅Ζ̅ Ε̅Ψ̅Ἐ̅Β̅Ἐ̅Ν̅Η̅Ἐ̅ἢ̅ Δ̅Δ̅Α̅Χ̅Δ̅, Β̅Ε̅Ε̅ἢ̅Λ̅Υ̅Η̅Ν̅Υ̅Μ̅Ζ̅ Μ̅Λ̅Η̅Ο̅Β̅Ε̅ἢ̅Ε̅Μ̅Ζ̅,

Δ̅Ο̅Ε̅Τ̅Ο̅Δ̅Ο̅Λ̅Ж̅Η̅Ω̅, Ε̅Λ̅ἢ̅Υ̅Ε̅, Τ̅Β̅Ο̅Ε̅Μ̅Δ̅ Π̅Ο̅Γ̅Ρ̅Ε̅Β̅Ε̅ἢ̅ἢ̅Ο̅ Ε̅Δ̅Ж̅Α̅Υ̅Ε̅.

Ωδή δ'

Τὴν ανεξιχνίαστον θείαν βουλήν, 11
τῆς ἐκ τῆς Παρθένου σαρκώσεως, 10
σοῦ τοῦ Υψίστου, ὁ Προφήτης, Αββακούμ, 12
κατανοῶν εκραύγαζε. 8

Δόξα τῇ δυνάμει σου Κύριε. 10

Нензлѣдныѣ бѣжѣи ѡбѣтъ,
ѣже ѿ дѣи воплощенїа
тебѣ бѣшнѡгѡ, прѣрокъ аввакума
о҃г҃омоудѡа, зовѡше:
глаголюще тебѣ, гд҃и.

Θάμβος ἦν θεάσασθαι τόν ουρανόν,
τοῦ Παμβασιλέως τόν ἔμψυχον,
τούς κενεώνας, υπερχόμενον τῆς γῆς,
Ὡς θαυμαστά τά ἔργα σου

Δόξα τῇ δυνάμει σου Κύριε.

Чѡдо бѡше зрѣти, нѣо
всѣхъ цр҃лѡ ѡдшевленноѡ,
нѣпражнѣнїа прѡходѡще землѡа,
ѡкѡ чѡдѡа дѣлѡ тебѡ:
глаголюще тебѣ, гд҃и.

Ἐν τῇ Μεταστάσει σου Μητέρ θεοῦ,
τό ευρυχωρότατον σῶμά σου
καί θεοδόχον, τῶν Ἀγγέλων στρατιαί,
ἱερωτάταις πτέρυξι,
φόβῳ καί χαρᾷ συνεκάλυπτον. 10

Въ прѣтавлѣнїи тебѡмъ, мѣи бѣжѣи,
прѡстрѣннѣншѡе тѣло тебѡ
нѣ бѣопрѣлѣтноѡ, ѡг҃лькѡа вѡннѡтѡа
вѡщѣннѡмнѡи кр҃нѡи,
трѣпетѡмъ нѣ рѡдоу тѡу покрѡвѡлѣхѡ.

Εἰ ὁ ακατάληπτος ταύτης καρπός,
δι' ὃν ουρανός εχρημάτισε,
ταφήν υπέστη, εκουσίως ὡς θνητός,
πῶς τήν ταφήν ἀρνήσεται,
ἢ ἀπειρογάμως κυήσασα. 10

ѡще нѣ непортѣжнѡи гл҃ѡ плѡдъ,
нѣмже нѣсѡ бѣшнѡа,
погрѡбѣнїѡ прѣлѣтъ вѡлею, ѡкѡ мѣртѡвѡ:
кѡкѡ погрѡбѣнїа ѡвѣржѡтѡа,
ненѡсѡдѡврѡчнѡу рѡждшнѡа;

Ωδή ε'

Εξέστη τά σύμπαντα, 7 //

ε-πί τή θεία δό-ξη σου, 8

σύ γάρ απειρόγαμε Παρθένε, 10

έσυχες εν μήτρα, 5 +

τόν ε-πί πάντων 5 Θεόν, 2

καί τέτοκας άχρονον Υιόν, 9

πάσι τοίς υμνού-σί σε, 7 //

σωτηρίαν βραβεύοντα. 8

Οὐρανίουσα εὐαγγελία // ὦ ὑψηλῆς οὐρανίου τρυφῆς:

τί ἐο, ηηνκδοεράνια δέο,

ᾧ ζεμλή πρεπτάβηλα εἶη + κς εἴχνημις ὀεήτελεμις,

ἠ κς εεζκονένηεῖη κήζημη,

ερέμις κοιπέβαιομις τὰ, // εἴπενίε ποδαβαιομα.

Κροτεῖψαν σάλπιγγες, // τῶν θεολόγων σήμερον,

γλώσσα δέ πολύφθογος ανθρώπων,

νύν ευφημείτω, + περιχείτω **αἴρ**,

απείρω λαμπόμενος φωτί,

Άγγελιο υμνεῖψαν, // τῆς Παρθένου τήν Κοίμησιν.

Ἄ εοεγλαίτη τρεβέη εἴοιλόκωκς δνείε:

ἀζήκς κε μνογοεψάνηηῖη χελοεἴχεικῖη

ηἴηεῖ δα κοεχβάνητς: δα ὠγλαίτητς κε εοεαδῆτς,

εεζμηῆρημις εἶλα εεἴτομς:

ἀγγῆλη δα ποήτς πρεῖτηγλα δέβι οὐρανίε.

Τό σκεύος διέπρεπε, // τῆς εκλογῆς τοῖς ὑμνοῖς σοι,

όλος εξιστάμενος Παρθένε,

έκδημος, όλως, + Ιερωμένος **Θεώ**,

τοῖς πάσι θεόληπτος καί ὦν,

όντως καί δεικνύμενος, // Θεοτόκε πανύμνητε.

εοεδδς ποδοβίσε ἠεεράνηηῖη, πῆηἴεμς τῆ

εείε οὐανβλάεμς, δέηίε,

ἠεχόδεητς, εείε ὠεῖῖέητς εἴοεη,

εεἴεμς εἴοπρῖάτεητς, ἠ εἴη (εἰή)

ἠετηνηηω εἰβλάεμῖη, εἴε εεεπῆτλα.

Ωδή 5'

Τὴν θείαν ταύτην καὶ πάντιμον, 9
τε-λούντες εορτήν οἱ θε--όφρονες, 11
τῆς Θεομή-τορος, 6
δεύτε τὰς χεῖρας κρο-τήσωμεν, 9
τόν ἐξ αὐτῆς τεχθέντα 7
Θεόν δοξάζοντες. 6

Ἰζέετβενhoe εἰε ἡ βερεετῆόε
εοβερψάλιόμε πράζανεετβο, εἴομδάρη,
εἴομάττερε,
πρῆνδήτε, ρδκλίμη κοσπλέμμημ,
ἰεὲ ρόζδшагоε εἴα ελίβμημ.

Εκ σου ζῶή ανατέταλκε,
τὰς κλείς τῆς παρθενίας μὴ λύσσα,
πῶς οὖν τό άχραντον,
ζω- - - -αρχικόν τε σου σκήνωμα,
τῆς τοῦ θανάτου πείρας
γέγονε μέτοχον. 13

Ἰζεεεε ζήζνη βοεεἰλ,
κλυοὴ δέβεετβα νε ρδψήβησιν:
κλίκω οἴεω πρεχίεττοε
ἡ ζηβοναχάλβηhoe εἴβοε εἴελο
ἰεκδψεἰήε εμέρτη εβίεετῆ πρηχίεεττο.

Ζωής υπάρξασα τέμενος,
ζωής τῆς αἰδί- -ου τε-τύχηκας. //
διὰ θανάτου γάρ,
πρός τὴν ζωήν μεταβέβηκας,
ἡ τὴν ζωήν τεκούσα
τὴν ενυπρόστατον.

Ζήζμη εβίβση χράμμ,
ζήζνη πρηενοδψηδδ οἴδχίε εἰε:
εμέρτῆε βο
κζ ζηβοεδ πρημμηδλα εἰε,
ἰάζε ζήζνη ρόζδшн εοἴποετῆεδδ.

Ωδή ζ'

Ουκ ε-λάτρευσαν 5
τή κτίσει οι θε-όφρονες, 8
παρά τόν Κτίσαντα, 6
αλλά πυρός απειλήν; 7
ανδρείως πα-τή-σαντες, 7
χαίροντες ξ-ψαλλον. 6
Υ-περ-ύμνητε, 5
ο τών Πατέρων Κύ-ρι-ος, 8
καί Θεός ευλογητός εἰ. 8

Νε- -α- γίσκοι καί 5
παρθένοι τῆς Παρθένου τε, 8
καί Θε- ο- μήτορος, 6
τήν μνήμην σέβοντες, 6
πρεσβύται καί άρχοντες, 7
καί βασιλείς σύν κριταίς, 7
μελωδήσατε,
ο τών Πατέρων Κύριος,
καί Θεός ευλογητός εἰ.

Σαλπισάτωσαν 5
τή σάλπιγγι τοῦ Πνεύματος,
ὄρη ουράνια, 6
α-γαλ-λι- - - - ἀσθωσαν νύν, 7
βουνοί καί σκιρτάτωσαν 7
θείοι, Α-πόστολοι, 6
η Βασίλισσα,
προς τόν Υἱόν μεθίσταται,
σύν αὐτῷ αεὶ κρατοῦσα.

Η πανίερος
Μετάστασις τῆς θείας σου,
καί ακηράτου Μητρός, 7
τά υπερ- - κόσμια, 6
τῶν άνω Δυνάμεων, 7
ἤθροισε τάγματα, 6
συνευφραίνεσθαι,
τοῖς ἐπὶ γῆς σοι μέλπουσιν,
ο Θεός ευλογητός εἰ.

Не поелдѣжиша
твѣри бѣгомѣдрѣи
пѣче ѡздѣбшгѡ, //
но ѡгненное прещеніе
мѣжеки попрѣше,
бѣдовахѣа поѡце: //
прещѣтыи
ѡцѣвъ гдѣ
и бѣъ, бѣгоеловѣнъ ѣи.

Юношы и
дѣвы дѣва же
и бѣомѣтре //
пѣмать чѣдѣе,
стѣрцы и монахи,
цѣрѣи и едѣи //
поѡте:
ѡтѣцъ нѣшнхъ гдѣ
и бѣе, бѣгоеловѣнъ ѣи.

А воутрѣбѣтъ
трѣбѡю дѣѡкною
гѡры нѣныа: //
да бѣдѡтъа
хѡлми, и да ибѣгѡтъ
бѣтвеннии ѡпѣи: //
цѣрѣа
къ иѣѣ прещѣвлѣетѣа,
къ нѣмъ цѣрѣтѣдѡци.

Всещѣщенное
прещѣвлѣнѣе, бѣтвенныа тѣѡѣ
и неплѣнныа мѣре, //
премѣрныа
бѣшннхъ еѣаъ
ѡѡкѡдѣи чѣны, //
вещѣтнѣа
къ едѣмни на землѣ тѣѣѣ поѡцимни:
бѣе, бѣгоеловѣнъ ѣи.

Ωδή η'

Παῖδας ευαγεῖς ἐν τῇ καμίνῳ, 10
 ὁ τόκος τῆς Θεοτόκου 8 διεσώσατο, 5
τότε μὲν τυπτούμενος, 7
νῦν δὲ ἐνεργούμενος, 7
 τὴν οἰκουμένην ἀ- -πασαν, 8
 ἀγείρει ψάλλουσαν. 6
 Τὸν Κύριον ὑμνεῖτε τὰ ἔργα, 10
 καὶ υπερυψοῦτε, 6 +
 εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. 7

Τὴν μνήμην σου ἀχραντε Παρθένε,
 Ἀρχαί τε καὶ Εξουσίαι σὺν Δυνάμειν,
 Ἄγγελοι, Ἀρχάγγελοι,
 Θρόνοι Κυριότητες,
 τὰ Χερουβὶμ δοξάζουσι,
 καὶ τὰ φρικτὰ Σεραφίμ,
 ἀνθρώπων δὲ τὸ γένος ὑμνούμεν,
 καὶ υπερυψοῦμεν +
 εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ὁ ξένως οἰκήσας Θεοτόκε,
 ἐν τῇ ἀχράντῳ νηδυῖ σου σαρκούμενος,
 οὗτος τὸ πανίερρον,
 πνεύμά σου δεξάμενος,
 ἐν εαυτῷ κατέπαυσεν,
 ὡς οφειλέτης Υἱός,
 διό σέ τὴν Παρθένον ὑμνούμεν,
 καὶ υπερυψοῦμεν +
 εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ὡ τῶν ὑπὲρ ἐννοιῶν θαυμάτων,
 τῆς αειπαρθένου καὶ Θεο- - μήτορος! 12
 τάφον γάρ οἰκήσασα,
 ἔδειξε Παράδεισον,
 ὡ παρεστῶτες σήμερον,
 χαίροντες ψάλλομεν,
 τὸν Κύριον ὑμνεῖτε τὰ ἔργα,
 καὶ υπερυψοῦτε +
 εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ὁτροκὴ ἐλγοχερτήβωια ἐξ πεμῆ
 ρῆτῆκὸ ἐγορόδνχο ἐπαλὸ ἔετῆ:
 τογδὰ οὔβω ὠβραζδεμοε,
 νῆνῆτῆ ζε δῆῆετῆδεμοε,
 βρελένηδῆο βεῖο
 βοζαβηζάετῆτῆ πῆτῆ **τῆετῆ:**
 γὰ πόῆτῆ, δῆλὰ,
 ἡ πρεβοζνοῆτῆ ἔγὸ βο βεῶ βῆκῆ.

Πάμῆτῆ τῆοῖο, ἔτῆα δῆο,
 νῆτῆα ζε ἡ βλάετῆ ἡ εῆλυ,
 ἄγγῆ, ἀρχάγγῆ,
 πῆτῆόλη, γῆετῆε,
 χερδῆίμῆ ἐλάβῆτῆ,
 ἡ ετράσηῆῆε σεραφίμῆ:
 ἔβῆετῆετῆ ζε ρόδῆ ποέμῆ
 ἡ πρεβοζνόεμῆ βο βεῶ βῆκῆ.

Ἡ ζε ετράσηῆε βρελέβῆῆε, εῆε,
 ἐξ χῆετῆε χῆεβο τῆοῖο βοποσῆέμῆ,
 εῆῆ βρεεῆῆῆῆῆῆ
 ἀῆε τῆοῖο πῆεμῆ,
 οὔ εεεε οὔποκόν:
 ἔῆεκῆ δολζῆῆῆε εῆε.
 τῆεμῆε τῆ ποέμῆ, δῆο,
 ἡ πρεβοζνόεμῆ βο βεῶ βῆκῆ.

Ὡ βῆεε οὔμῆ χῆδῆεε
 πῆενοδῆε ζε ἡ ἐγομάτῆε!
 βο γρόβεε βο βεῆεσηε,
 ποκαζῆ ρῆῆ,
 ἔμδῆε πρεεετῆοῆε δῆεε,
 ρῆδῆεεεε ποέμῆ:
 γὰ πόῆτῆ, δῆλὰ,
 ἡ πρεβοζνοῆτῆ ἔγὸ βο βεῶ βῆκῆ.

Ωδή θ'

Απας <u>γηνγενής</u> , 5	σκιρτάτω τώ πνεύματι 7 λαμπαδουχούμενος, 6	18	
<u>πανηγυ-ρι-</u> -ζέτω <u>δέ</u> , 7	αύλων <u>Νόων</u> 5 + φύσις γε-ραίρουσα, 6	18	
τήν <u>ι-ε-ράν</u> <u>πα-νήγυριν</u> , 8	τής Θεο- <u>-μήτορος</u> , 6 καί βο- <u>άτω</u> . 4	18	
Χαίροις <u>παμ</u> μακάριστε, 7	Θεοτόκε Αγνή 6 + αιπιάρθενε. 5	18	// 72 slabík

Βεάκιε ζεμνορόδνнй / да взыгрáете * дхómε προεβ'εμáμεμь,
 да πορжеиτ'εδ'εиτ'ε же / везплóтннхз оγμώεε * ε'εиτεиτ'εδò ποχιτ'áициеε
 εψέиηиое преиτ'αβλέиηε б'гомáτ'εре, / ή да вoπiéиτ'ε:
 рáд'д'иeα, вεβлáжéиηиáα / б'ц'е, и'т'áα * пpиeиoд'εo.

Δεύτε εν Σιών, τώ θείω και πίονι, όρει του ζώντος Θεού,
 αγαλλιασώμεθα, τήν Θεοτόκον ενοπτριζόμενοι,
 πρός γάρ τήν λίαν κρείττονα, και θειοτέραν σκηνήν, ως Μητέρα,
 ταύτην εις τά Αγια, των Αγίων Χριστός μετατίθησι.

Πρiηдiт'ε вэ εiώνнз, нá б'жiт'вeиηиdю ή т'д'чиdю гóрд жнeáгw б'гá,
 вoзрáд'εμeα, б'ц'д' зрáц'иe:
 кэ э'εáw вo д'д'чиeи ή б'жiт'вeиηиeи e'б'иηи, iáкw м'т'рь
 иiò вo e'т'áα e'т'иxз χp'иt'óεε преиτ'áвн.

Δεύτε οι πιστοί, τώ τάφω προσέλθωμεν, τής Θεομήτορος,
 και περιπτυξώμεθα, καρδίας χείλη όμματα μέτωπα,
 ειλικρινώς προσάπτοντες, και αρυσώμεθα, ιαμάτων,
 άφθονα χαρίσματα, εκ πηγής αενάου βλυστάνοντα.

Πρiηдiт'ε, в'ε'рiиiн, кo гpóб'д' пpиeиτ'д'пнмэ б'жiα м'т'ре,
 ή ώβήμεμэ eрdиц'и ή o'г'иτ'иáμн, óчeиdì ή λиц'έμэ
 чiиcтw пpиκaлáициeα, ή ποчepпáициe ήиц'ελέиiи
 нeзaв'иeт'иηиá дáры iи ήeт'óчннкá пpиeиo _ _т'εк'д'ц'иáгw.

Δέχου παρ' ημών, ωδήν τήν εξόδιον, Μητηρ του ζώντος Θεού,
 και τή φωτοφόρω σου, και θεία επισκίασον χάριτι, 11
 τώ Βασιλεί τά τρόπαια, τώ φιλοχρίστω λαώ, 7 τήν ειρήνην,
 άφeσιn τοiς μέλпoυσι, και ψυχών σωτηριán βραβeύoυcα. 11

Πρiηдiт'и iи нáεε п'εиeн' ήxóд'иdю, м'т'и жнeáгw б'гá,
 ή eв'ε'т'иoнóиeиo т'кoéиo ή б'жiт'вeиηиoю ώ'ε'иηи б'гoд'áт'иo,
 вóннeиτ'εд' пoв'ε'д'ит'ε'л'ьнáα, χp'иt'oл'юбeиηиmэ λióдeмэ м'иpэ,
 ώeт'αβeл'éиiε пoиúциmэ, ή д'д'шáмэ eпaсéиiε пoдáиции.

Ἄγ-γελοι τήν
Κοίμησιν τῆς Παρθένου, 11
ορώντες εξεπλήττοντο, 8
πώς η Παρθένος α-παίρει, 8
α- -πό τῆς γῆς εἰς τὰ ἄνω. 8

Ἄγγλι, οὔρεπέιε πρεΐτυα
κὴδ'εβσε, οὔδνησασα,
κάκω δ'ελα βοεχόδητζ
᾿ω ζεμιλὴ να ηῆο.
Βελιγιά, δ'εσὲ μολ, ᾿ω ζεμιλὴ να ηῆο
ἱτηόε πρεσταβλένιε β'ῆτα μ'ῆρε.